

Restrictions de circulation et mise en place de mesures sanitaires aux frontières

<https://www.interieur.gouv.fr/Actualites/Communiqués/Restrictions-de-circulation-et-mise-en-place-de-mesures-sanitaires-aux-frontieres>

22 mai 2020

Pour contribuer à maîtriser la circulation du COVID-19, la loi du 11 mai 2020 prorogeant l'état d'urgence sanitaire a prévu la possibilité de mettre en place des mesures sanitaires spécifiques pour les voyageurs arrivant en France métropolitaine ou Outre-mer.

Ce dispositif vient s'ajouter aux restrictions de circulation qui sont en vigueur à nos frontières depuis le 18 mars et jusqu'au 15 juin 2020.

Les décrets d'application de la loi du 11 mai seront publiés et entreront en vigueur samedi 23 mai 2020. Ils créent un cadre juridique qui permet d'imposer, sur décision du préfet et sous le contrôle du juge, des mesures de quatorzaine ou d'isolement à domicile ou dans un lieu d'hébergement adapté. Il s'agit là d'une possibilité juridique, qui s'applique toutefois systématiquement dans les Outre-Mer où la situation sanitaire est spécifique, ainsi que pour les personnes arrivant à nos frontières en présentant des symptômes d'infection au COVID-19 lors des contrôles sanitaires qui seront mis en place.

En complément, **le Gouvernement met en place, à compter du lundi 25 mai 2020, un dispositif de quatorzaine volontaire en fonction du pays de provenance des voyageurs :**

- Pour les voyageurs en provenance de l'extérieur de l'espace européen (l'ensemble des pays du monde sauf les États membres de l'Union européenne, le Royaume Uni, Andorre, Islande, Liechtenstein, Monaco, Norvège, Saint-Marin, Suisse, Vatican) le principe qui reste en place aujourd'hui, et jusqu'à nouvel ordre, c'est la fermeture des frontières et donc l'interdiction d'entrée.

Les Français ou résidents permanents en France peuvent toutefois continuer d'accéder au territoire français, ainsi que certaines catégories spécifiques précisées sur [le site du ministère de l'Intérieur](#) . En retour, il est toutefois demandé d'agir en responsabilité en effectuant une quarantaine volontaire. A l'arrivée, les personnes admises sur le territoire national en provenance de l'extérieur de l'espace européen se verront ainsi remettre une information sur les conditions dans lesquelles la quarantaine volontaire peut être effectuée au domicile de leur choix ou, le cas échéant, dans une structure d'hébergement adaptée. Il est appelé au civisme et au sens des responsabilités des voyageurs pour mettre en œuvre cette précaution sanitaire.

- Pour les voyageurs en provenance de l'intérieur de l'espace européen (États membres de l'Union européenne, Royaume Uni, Andorre, Islande, Liechtenstein, Monaco, Norvège, Saint-Marin, Suisse, Vatican), les frontières ne sont pas fermées mais font toujours l'objet de restrictions de circulation mises en œuvre dans le cadre de contrôles aux frontières coordonnés avec nos partenaires. Des assouplissements ont été effectués : outre les Français ou résidents permanents en France, les travailleurs frontaliers, les transporteurs internationaux, de nouvelles catégories de personnes sont autorisées à accéder au territoire désormais, notamment pour des motifs familiaux (conjoints séparés, poursuite de la

scolarité, garde d'enfants, visite de parents dépendants) et professionnels (travailleurs saisonniers et travailleurs européens en détachement dont la mission ne peut être reportée) pour contribuer à la relance de l'économie. L'ensemble des catégories autorisées figurent sur [le site du ministère de l'Intérieur](#) . Par ailleurs, pour faciliter la fluidité du trafic tout en assurant la mise en œuvre des restrictions qui restent en vigueur jusqu'au 15 juin, les points de passage aux frontières sont progressivement rouverts et les contrôles statiques permanents cèdent la place à des contrôles dynamiques ponctuels. Enfin, nous travaillons à l'élaboration d'une attestation unique et conjointe avec les États frontaliers.

En termes sanitaires, étant donné les situations épidémiologiques proches entre États européens, et la coordination des mesures de gestion de la crise, il n'y aura pas d'exigence de quatorzaine pour accéder au territoire français pour les personnes en provenance de pays de l'espace européen.

Toutefois, pour les voyageurs en provenance de pays européens dont les autorités auraient décidé, de façon non-coordonnée, d'appliquer une mesure de quatorzaine aux voyageurs entrant sur leur territoire depuis des pays européens, une quatorzaine volontaire sera demandée, par réciprocité. Ainsi les voyageurs arrivant, par voie aérienne uniquement, depuis l'Espagne, seront invités, à compter du lundi 25 mai, à effectuer une quarantaine volontaire, car l'Espagne a mis en place le 15 mai un système de quarantaine pour les voyageurs arrivant en Espagne par avion. Cela vaut pour les voyageurs espagnols, français et de toute nationalité. De la même façon, les voyageurs en provenance du Royaume Uni, quelle que soit leur nationalité, seront invités à effectuer une quatorzaine lorsque la mesure britannique de quatorzaine, annoncée ce soir, entrera effectivement en vigueur.

Seront exemptées du dispositif de quarantaine volontaire, sauf si elles présentent des symptômes, les personnes suivantes :

- les personnes en transit vers un autre pays ;
- les membres d'équipage et personnes exploitant des vols passagers et cargo, ou voyageant comme passager pour se positionner sur leur base de départ ;
- les personnes qui assurent le transport international de marchandises ;
- les conducteurs et équipiers d'autocars et de trains ;
- les membres d'équipage et personnes exploitant des navires de commerce et de pêche ;
- les professionnels de santé étrangers concourant à la lutte contre le covid-19 ;
- les personnels des missions diplomatiques et consulaires, ainsi que des organisations internationales ayant leur siège ou un bureau en France, de même que leurs conjoints et enfants ;
- les personnels des forces de sécurité intérieure ou de défense français et étrangers de retour de mission, ou en mission, l'autorité judiciaire dans l'exercice de ses fonctions ainsi que les autres agents de l'État affectés à l'étranger ou de retour de mission ainsi que leurs conjoints et enfants ;
- les travailleurs frontaliers ;
- les personnes justifiant d'un motif familial impérieux (déplacement justifié par un droit de garde, de visite ou d'hébergement d'un enfant ainsi que la poursuite de la scolarité, assistance urgente à un proche, obsèques d'un proche parent) ;

- les personnes admises à entrer sur le territoire pour motif économique si leur séjour est d'une durée inférieure à 5 jours. Les conditions de quarantaine applicables aux travailleurs saisonniers et détachés admis à entrer sont précisées dans l'instruction du 20 mai 2020.

Pour effectuer leur voyage, l'ensemble des voyageurs devront se doter des documents suivants, disponibles sur [le site du ministère de l'Intérieur](#) :

- une attestation de déplacement international dérogatoire ;
- une déclaration sur l'honneur attestant que le voyageur ne présente pas de symptômes d'infection au covid-19.

La France poursuit par ailleurs ses efforts de renforcement de la coordination avec ses partenaires européens, en particulier les pays frontaliers. Nous invitons les États de l'espace européen à privilégier des mesures de quarantaine ne s'appliquant pas aux voyageurs en provenance de pays de l'espace européen. Nous promovons par ailleurs des mesures sanitaires coordonnées aux frontières extérieures de l'espace européen, avec pour objectif d'aboutir dans les semaines à venir à une liste harmonisée de pays tiers où une circulation active du virus est observée, et pour lesquels des mesures sanitaires renforcées et coordonnées pourront être mises en œuvre.

COVID-19 – Travel restrictions and establishment of health measures at the borders –

<https://uk.ambafrance.org/COVID-19-UK-and-French-travel-and-quarantine-measures>

Press release issued by the Ministry of the Interior, the Ministry for Europe and Foreign Affairs and the Ministry for Solidarity and Health

Paris, 22 May 2020

To help control the spread of COVID-19, the Act of 11 May 2020 extending the state of health emergency provides for the possibility of putting specific health measures in place for travellers arriving in Metropolitan and Overseas France. The measure comes on top of the travel restrictions which came into force at our borders on 18 March and will remain in place until 15 June 2020. The decrees implementing the Act of 11 May will be published and come into force on Saturday 23 May 2020. They create a legal framework which makes it possible to impose, by decision of the prefect and under judicial supervision, 14-day quarantine or isolation measures at home or in appropriate accommodation. This is a legal option, which nevertheless systematically applies to Overseas France, where there is a specific health situation, and to people arriving at our borders who show symptoms of being infected with COVID-19 during the health checks which will be put in place.

From Monday 25 May 2020, the Government is additionally putting in place a voluntary 14-day quarantine measure for travellers arriving from certain countries:

- For travellers arriving from outside the European area (all countries of the world except European Union member States, the United Kingdom, Andorra, Iceland, Lichtenstein, Monaco, Norway, San Marino, Switzerland, Vatican City), the principle which remains in place today, and until further notice, is the border closure and therefore the ban on entry.
- French people or permanent residents in France may, however, enjoy continued access to French territory, as well as certain specific categories of people set out on the Interior Ministry website. In return, people are nevertheless asked to act responsibly by placing themselves in voluntary quarantine. On their arrival on French territory, those admitted who arrive from outside the European area will be provided with information about the conditions under which the voluntary quarantine can be carried out at their chosen address or, where applicable, in appropriate accommodation. Travellers are called upon to be civic-minded and demonstrate a sense of responsibility in putting this health precaution into practice.

For travellers arriving from inside the European area (European Union member States, the United Kingdom, Andorra, Iceland, Liechtenstein, Monaco, Norway, San Marino, Switzerland and Vatican City), the borders are not closed but are still subject to travel restrictions imposed as part of border controls coordinated with our partners.

Some measures have been relaxed: in addition to French people or people with permanent residence in France, cross-border workers, international carriers, new categories of people are now permitted to enter France, in particular for family reasons (separated spouses, continued schooling, childcare, visiting dependent relatives) and for professional reasons (seasonal workers and European posted workers whose missions cannot be postponed) to contribute to the economic recovery. All the permitted categories feature on the Interior Ministry website. Moreover, to facilitate the smooth movement of traffic while ensuring implementation of the restrictions remaining in force until 15 June, border crossing points are gradually being reopened and permanent static checks are giving way to intermittent dynamic checks. Finally, we are working on a single, joint declaration with the border States.

In health terms, given the similar epidemiological situations in European States and the coordination of crisis management measures, there will be no requirement for people arriving on French territory from countries in the European area to go into a 14-day quarantine period. However, for travellers arriving from European countries whose authorities have decided, in an uncoordinated fashion, to apply 14-day quarantine measures to travellers entering their territory from European countries, a voluntary 14-day quarantine period will be reciprocally requested. For example, from Monday 25 May onwards, travellers arriving from Spain, on flights only, will be asked to go into voluntary quarantine, because Spain imposed a quarantine system on 15 May for travellers arriving in Spain by plane. This applies to travellers of Spanish, French and all other nationalities. Likewise, travellers arriving from the United Kingdom, whatever their nationality, will be asked to go into a 14-day quarantine period when the British 14-day quarantine measure, announced this evening, actually comes into force.

The following people will be exempt from voluntary quarantine, except if they show symptoms:

- people in transit to another country;
- crew members and people operating passenger and cargo flights, or travelling as passengers to their departure point;
- international freight transporters;
- coach and train drivers and crew;
- crew members and people operating merchant and fishing vessels;

- foreign health professionals helping fight COVID-19;
- staff of diplomatic and consular missions and of international organizations with headquarters or offices in France, as well as their spouses and children;
- French and foreign domestic security or defence forces personnel returning from missions, or on mission, staff of the judicial authority carrying out its work, and State employees posted abroad or returning from missions, as well as their spouses and children;
- cross-border workers;
- people with compelling family reasons (travel justified for the purpose of transferring custody of or having access or staying access to a child; continued schooling; urgent assistance to a loved one; the funeral of a close relative);
- people allowed to enter France for economic reasons if they are staying for less than five days. The quarantine conditions applicable to seasonal and posted workers permitted to enter are set out in the directive of 20 May 2020.

In order to make their journey, travellers will have to provide the following documents, available on the Interior Ministry website:

- an international travel declaration;
- a sworn statement certifying that the traveller shows no symptoms of being infected with COVID-19.

France is also continuing its efforts to increase coordination with its European partners, in particular its border countries. We ask the States in the European area to give priority to quarantine measures not applying to travellers arriving from inside the European area. We are also promoting coordinated health measures at the European area's external borders, with the aim of arriving in the coming weeks at a harmonized list of third countries where the active spread of the virus has been observed, and for which increased and coordinated health measures may be implemented.